



ANNÉE 2020 – 2021 :

**Report du projet pédagogique
académique 2019-2020:**

« Messatges de solidaritat »

« Messages de solidarité »



La solidarité dans les métiers d'art : le vitrail au Moyen-Age

Le matin :

Visite guidée de la ville de Beaucaire

Pour les 6^{emes} 5.6

Le 02 Avril 2021



Protocòl sanitari oblitja : meme per la fotò de grop, gardam lo masc !
(Protocole sanitaire oblige : même pour la photo de groupe, on garde le masque !)



**Debuta de la visita sus la Plaça dau Mercat ambe la distribucion d'un librèt
d'emplenar tot lo lòng de la visita**

(Début de la visite sur la Place du Marché avec la distribution d'un livret à remplir tout au long de la visite)



**Totei lei carrièras pòrtan un nom en rapòrt ambe lei 3 poders : politic,
religiós e economic**

(Toutes les rues portent un nom en rapport avec les 3 pouvoirs : politique, religieux et économique)

Les deux parties n'en formaient qu'une avant la
création de la route



Dabans l'intrada dau castèu : lei barris foguèron crosats per faire la rota
(Devant l'entrée du château : les remparts furent creusés pour faire la route)



A la recerca d'un símbol dau poder politic ...
(A la recherche d'un symbole du pouvoir politique ...)



Lo castèu ! foguèt bastit per Reimond VI, Comte de Tolosa
(Le château ! Il fut construit par Raymond VI, Comte de Toulouse)



Après la Crosada deis Albigés, lo castèu deven un castèu reiau
(Après la Croisade des Albigeois, le château devient un château royal)



Vaquí un simbòu dau poder religiós : la Glèisa « Nòstra-Dòna-dei-Pomièrs »
(Voici un symbole du pouvoir religieux : l'Eglise « Notre-Dame-des-Pommiers »)



Una altra glèisa : « Sant Paul »
(Une autre église : « Saint-Paul »)



Leis esculturas sus lei faciadasson d'elements arquitecturaus de l'Atge Mejan
(Les sculptures sur les façades sont des éléments architecturaux du Moyen-Age)



A l'interior de la Glèisa « Sant Paul » ambe son òrgue magnific
(A l'intérieur de l'Eglise « Saint-Paul » avec son orgue magnifique)



Veirus totjorn situats a l'est, onte lo solèu se lèva
(Vitreaux toujours situés à l'est, où le soleil se lève)



**La Glèisa « Nòstra-Dòna-dei-Pomièrs » foguèt bastida sus lei roinas d'una
autra glèisa de que foguèt recuperada aquela frisa e plaçada sus aquesta
(L'Eglise « Notre-Dame-des-Pommiers » fut construite sur les ruines d'une autre église de laquelle fut
récupérée cette frise et replacée sur celle-ci)**

L'après-midi :
Atelier « Initiation au vitrail »



Chantal explica ais escolans la compausicion dau veire
(Chantal explique aux élèves la composition du verre)



**Leis escolans causisson un modèu, plaçan lo veirau dessus e començan de ne
faire lo contorn**

(Les élèves choisissent un modèle, placent le vitrail dessus et commencent à faire le contour)



Totei lei taulas son au trabalh, cadun a son ritme
(Toutes les tables sont au travail, chacun à son rythme)



Pendent qu'unei acaban lo contorn, d'autrei començan de pintar
(Pendant que certains terminent leur contour, d'autres commencent à peindre)



Leis òbras començan de prene forma ...
(Les œuvres commencent à prendre forme ...)



Un parpalhòu, un aucèu, una fresca, un drac ...
(Un papillon, un oiseau, une fresque, un dragon, ...)



**Les élèves ont
pris en photo
leurs créations**

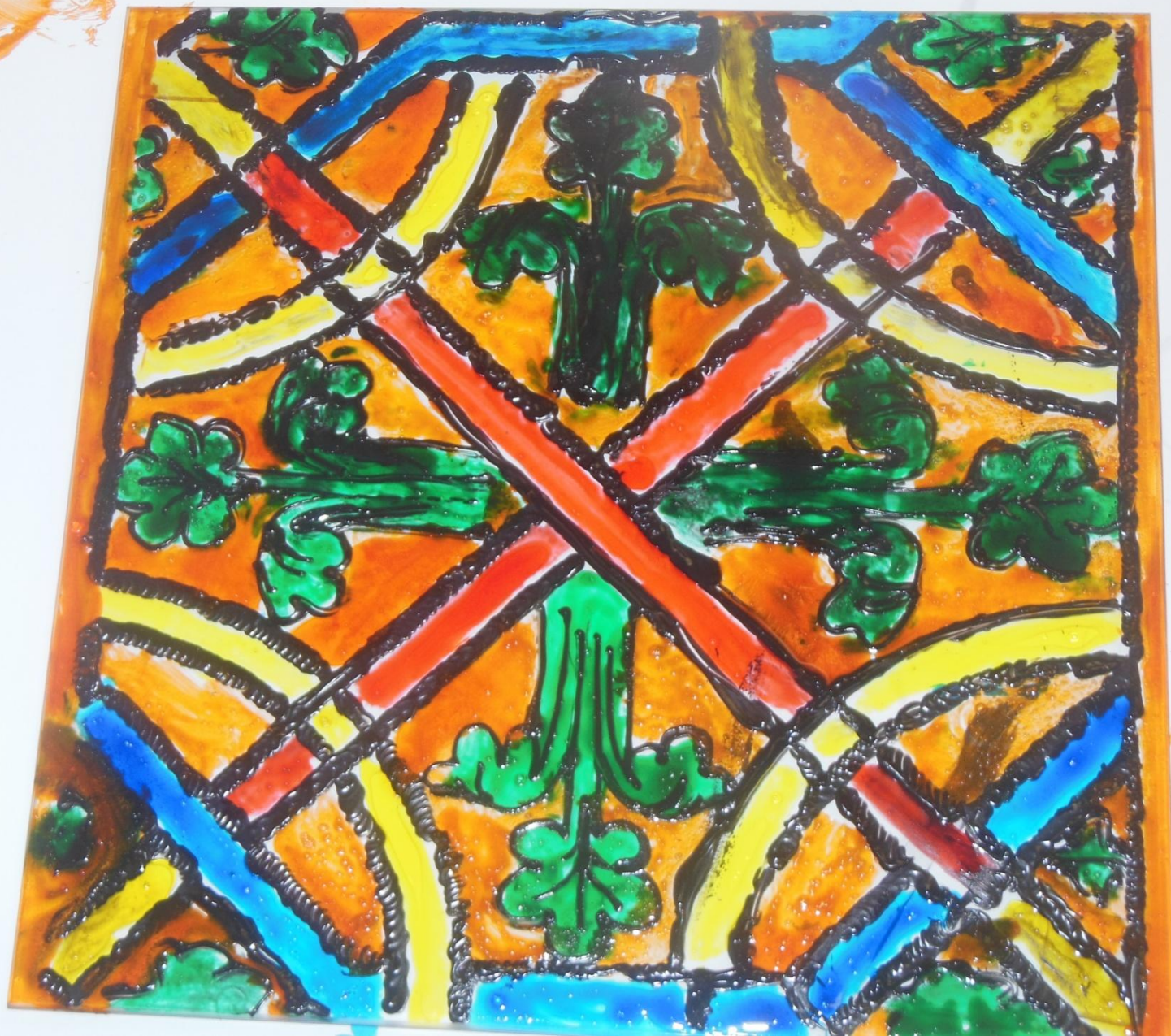












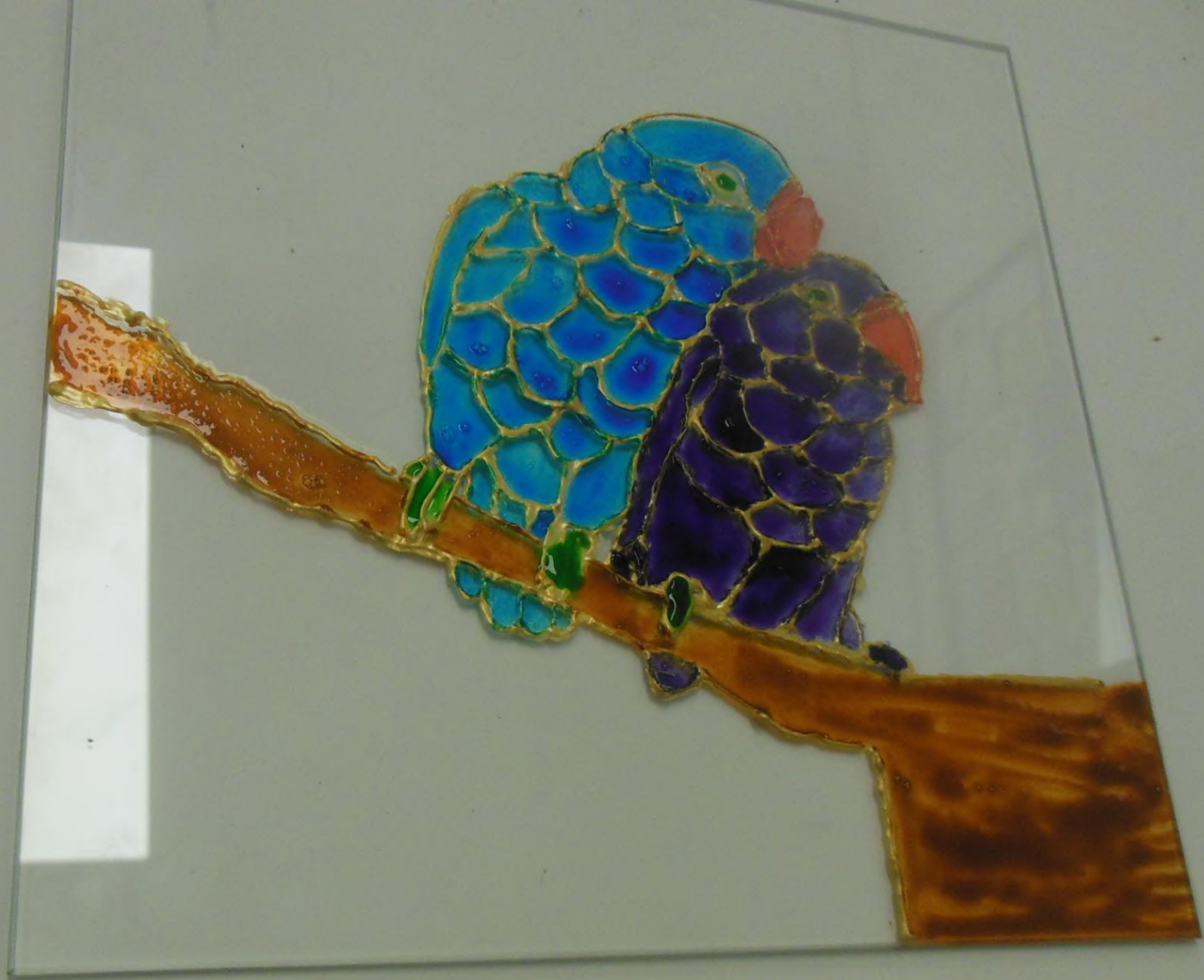














Vergèze

Les Occitanistes s'initient au vitrail

Depuis le début de l'année scolaire, Sandrine Pattus-Malige, professeure d'occitan du collège La Garriguette de Vergèze, croisait les doigts pour que la sortie prévue à Beaucaire puisse se faire malgré le contexte sanitaire. In extremis, elle a pu amener ses trente élèves de 6^e, vendredi 2 avril, veille de confinement. Grâce au soutien financier de l'association Zo Petaçon qui fonctionne grâce à l'aide de la Région, à celles du Foyer socio-éducatif et du collège, ces élèves inscrits en occitan ont pu bénéficier d'une sortie d'une journée à Beaucaire.

Accompagnés de M. Scavazza, en contrat civique au collège, et de M^{me} Paparel, auxiliaire de vie scolaire, ils ont commencé la journée par une visite guidée de la ville. Armés d'un questionnaire, ils ont ainsi parcouru la ville à la recherche des indices des trois pouvoirs de l'époque médiévale : le politique avec le château et ses vestiges de murs d'enceinte, le religieux avec la frise romane et les vitraux de l'église Saint-Paul



Les élèves occitanistes sont partis à la découverte de Beaucaire.

et l'économique avec la place du Marché et les enseignes des boutiques. Après un pique-nique pris au bord du Rhône, les collégiens ont participé à un atelier d'initiation au vitrail. L'animatrice leur a expliqué les différentes formes d'un verre et ses trois ingrédients indispensables ainsi que les différentes méthodes de soufflage et les étapes de la réalisation d'un vitrail. Puis, ils sont passés aux choses concrètes. Grâce aux précieux conseils de Chantal, ils ont réalisé leur propre vitrail qu'ils ont pu rap-

porter à la maison.

Les enfants ont constaté que la langue occitane était bien présente à Beaucaire, notamment avec le Drac qui en occitan veut dire dragon, avec la Sainte-Baume où se réfugia sainte Marie-Madeleine, patronne de Beaucaire (une baume étant une grotte), et enfin avec le nom Beaucaire qui vient de l'occitan Bèl caire signifiant la belle pierre, en référence à ses carrières et à son château. Une sortie très instructive.